

**ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟ**  
της **Ελένης Ανδρεϊτσένκο**  
διδάκτορος της Ρωσικής φιλολογίας

- **Επάγγελμα:** καθηγήτρια της ρωσικής γλώσσας, γλωσσολογίας και πολιτισμού.
- **Από το 2009** έως σήμερα, διδάσκει τη ρωσική ως ξένη γλώσσα (όλα τα επίπεδα A1-C2) στο Διδασκαλείο ξένων γλωσσών του Εθνικού Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών.
- Κατά τα ακαδημαϊκά έτη **2010** ⇔ **2016** δίδαξε στο Τμήμα Σλαβικών σπουδών του Εθνικού Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών τα εξής μαθήματα:
  - ✓ *Μετάφραση: από τη θεωρία στην πράξη I και II (στη διάρκεια των 4 εξαμήνων),*
  - ✓ *Υφολογία (στη διάρκεια των 3 εξαμήνων),*
  - ✓ *Λεξικολογία – Λεξικογραφία (στη διάρκεια των 3 εξαμήνων),*
  - ✓ *Τεχνικές συγγραφής επιστημονικών εργασιών ( στη διάρκεια των 5 εξαμήνων),*
  - ✓ *Θεωρία της διδασκαλίας της ρωσικής ως ξένης γλώσσας (στη διάρκεια του 1 εξαμήνου),*
  - ✓ *Ρωσική ως ξένη γλώσσα (στη διάρκεια των 7 εξαμήνων, επίπεδα A1-C1).*
- **Από τον Ιανουάριο 2014** έως σήμερα διδάσκει τη «Ρωσική ως ξένη γλώσσα» (επίπεδα A1-B1) στο Πάντειο Πανεπιστήμιο Κοινωνικών και Πολιτικών επιστημών. Από το ακαδημαϊκό έτος **2014** ⇔ **2015** έως σήμερα, διδάσκει ελεύθερο μάθημα «Ιστορία του ρωσικού πολιτισμού» στο ίδιο Πανεπιστήμιο.  
**Από το Φεβρουάριο 2017** έως σήμερα διδάσκει τη «Ρωσική ως ξένη γλώσσα» (επίπεδα A2-B1) στο Οικονομικό Πανεπιστήμιο Αθηνών. Το ακαδημαϊκό έτος **2017** ⇔ **2018** διδάσκει το μάθημα «Μετάφραση» στο ίδιο Πανεπιστήμιο.

**ΣΠΟΥΔΕΣ – ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΟΙ ΤΙΤΛΟΙ**

1. Το 1999 εισήχθη στο Εθνικό Καζαχικό Πανεπιστήμιο αλ-Φαραμπί (Al-Farabi Kazakh National University) στη φιλολογική σχολή με ειδικότητα «Ρωσική γλώσσα και λογοτεχνία».  
Το 2003 έλαβε το **πτυχίο του Πανεπιστημίου με άριστα.**  
**Αναγνώριση από το Δ.Ο.Α.Τ.Α.Π.** με αριθμό πράξεως: 24 2-26/2009.
2. Το 2003 άρχισε μεταπτυχιακές σπουδές στο ίδιο πανεπιστήμιο με ειδικότητα «Γλωσσολογία».  
Το 2005 ολοκλήρωσε το πρόγραμμα μεταπτυχιακών σπουδών **με άριστα**, υποστήριξε την μεταπτυχιακή διατριβή και της απονεμήθηκε ο μεταπτυχιακός τίτλος της γλωσσολογίας (**Master`s degree in linguistics**).  
**Αναγνώριση από το Δ.Ο.Α.Τ.Α.Π.** με αριθμό πράξεως: 24 2-28/2009.
3. Το ίδιο ακαδημαϊκό έτος ξεκίνησε διδακτορικό πρόγραμμα στο ίδιο Πανεπιστήμιο με θέμα διατριβής «Το επιστρέφον λεξιλόγιο της Ρωσικής γλώσσας στα τέλη του 20<sup>ου</sup> αιώνα: γλωσσολογική θέση, κοινωνικός και πολιτιστικός καθορισμός, λειτουργία».  
Στις 28 Σεπτεμβρίου 2007 υποστήριξε την διατριβή επιτυχώς και της απονεμήθηκε ο τίτλος του **Διδάκτορα της Ρωσικής φιλολογίας.**  
**Αναγνώριση από το Δ.Ο.Α.Τ.Α.Π.** με αριθμό πράξεως: 24 2-1227.

## **ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΛΛΗΝΟΜΑΘΕΙΑΣ**

1. Το 2008 - Πιστοποιητικό Ελληνομάθειας του Πανεπιστημίου Αθηνών
2. Το 2010 - Πιστοποιητικό Ελληνομάθειας του **Δ επιπέδου** (Υπουργείο Παιδείας, Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, Αρ. Πιστ. 0566).

## **ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ** (συνοπτικά):

- **38** δημοσιεύσεις σε 11 χώρες: Αυστρία, Βουλγαρία, Γεωργία, Ελλάδα, ΗΠΑ, Ισπανία, Καζαχστάν, Κίνα, Κύπρος, Ουγγαρία, Ρωσία (αναλυτικά αναφέρονται στις σελ. 4-10).

## **ΥΠΟΤΡΟΦΙΕΣ:**

1. Τον Αύγουστο 2006 παρακολούθησε ως υπότροφος τα μαθήματα της ελληνικής γλώσσας στο θερινό πρόγραμμα του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης.
2. Το 2007 της χορηγήθηκε **τετραετής υποτροφία** από το Υπουργείο Εξωτερικών της Ελλάδος /Ε1 Διεύθυνση Μορφωτικών Υποθέσεων για εκμάθηση της ελληνικής γλώσσας και παράλληλη έρευνα στο Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών.  
Από τον Οκτώβριο 2008 μέχρι το Νοέμβριο 2009 έκανε την επιστημονική της έρευνα υπό την εποπτεία της καθηγήτριας του Πανεπιστημίου Αθηνών κ. Δέσποινας Χειλά-Μαρκοπούλου με θέμα: «Ελληνικά γλωσσικά δάνεια ορθόδοξου-εκκλησιαστικού περιεχομένου στην εξέλιξη της ρωσικής γλώσσας». Ολοκλήρωσε την έρευνα αυτή και την παρουσίασε δημοσίως στο αμφιθέατρο «Ιωάννης Δρακόπουλος» του Πανεπιστημίου Αθηνών στις 29.02.2012 υπό την εποπτεία του καθηγητή του ιδίου Πανεπιστημίου κ. Χριστοφόρου Χαραλαμπίκη.  
<http://edopanepistimio.uoa.gr/?n=182> (Μηνιαία έκδοση του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών «Το Καποδιστριακό», Φύλλο 182)

## **ΒΡΑΒΕΙΑ:**

1. Το 2014 της απονεμήθηκε απενεμήθη τιμητικό δίπλωμα από το Ροσσοτρούνιτσεστβο (διεύθυνση του Υπουργείου Εξωτερικών της Ρωσικής Ομοσπονδίας) για την προώθηση της ρωσικής γλώσσας στην Ελλάδα.
2. Το 2017 βραβεύτηκε από το Υπουργείο Εξωτερικών της Ρωσίας (παράρτημα «Ροσσοτρούνιτσεστβο») με το παράσημο «Υπέρ της φιλίας και συνεργασίας».

## **ΕΥΦΗΜΕΣ ΜΝΕΙΕΣ:**

1. Το 2014 επιτυχημένη δραστηριότητα της καθηγήτριας από το Ρωσικό Επιστημονικό και Πολιτιστικό κέντρο στην Αθήνα, από την μη κυβερνητική οργάνωση των συμπατριωτών στην Ελλάδα και από το Συμβούλιο των Ρωσικών σχολείων στην Ελλάδα.
2. Το 2016 για την επιτυχημένη διεξαγωγή της εξετάσεως για μονόγλωσσους και δίγλωσσους μαθητές σε συνεργασία με το Κρατικό Παιδαγωγικό Πανεπιστήμιο της Μόσχας (Ρωσία).

## **ΣΥΝΕΔΡΙΑ & ΣΕΜΙΝΑΡΙΑ**

### **Διοργάνωση:**

- 1) από το Μάρτιο μέχρι το Ιούνιο 2009 οργάνωσε 6 ελεύθερα σεμινάρια με θέμα «Φωνητική-φωνολογία της Ρωσικής γλώσσας» στο τμήμα Σλαβικών σπουδών του Πανεπιστημίου Αθηνών.
- 2) Οκτώβριος 2016: οργάνωσε στην Αθήνα το Πρώτο Διεθνές Συνέδριο με θέμα «Ρωσικός Πολιτισμός και Λογοτεχνία: η σύγχρονη θέση στη παγκόσμια σκηνή» <http://www.panteion.gr/index.php?p=news&section=13&id=1913&archive=&lang>  
= , το οποίο οργανώθηκε από το Πάντειο Πανεπιστήμιο Κοινωνικών και Επιστημονικών Επιστημών και την Εταιρεία Ελλήνων Λογοτεχνών.

### **Συμμετοχή (συνοπτικά):**

- 1) σε 24 διεθνή επιστημονικά συνέδρια (αναλυτικά αναφέρονται στις σελ. 4-10).
- 2) σε 8 διεθνή σεμινάρια Διδασκαλίας της Ρωσικής ως ξένης γλώσσας (αναλυτικά αναφέρονται στις σελ. 10-11).

## **ΆΛΛΕΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ**

1. Αθήνα 2014 – 2016 **επίσημη εξετάστρια** στην εξέταση για μονόγλωσσους και δίγλωσσους μαθητές σε συνεργασία με το Κρατικό Παιδαγωγικό πανεπιστήμιο της Μόσχας (Ρωσία).
2. Αθήνα 2015 **μέλος της κριτικής επιτροπής** του πανελλαδικού διαγωνισμού «Η καλύτερη έκθεση στη ρωσική γλώσσα».
3. Αθήνα 2016-2018 **μέλος της κριτικής επιτροπής** στον πανελλαδικό διαγωνισμό στη ρωσική γλώσσα στο πλαίσιο του εκπαιδευτικού προγράμματος «Για σου, Ρωσία!».
4. Αθήνα 2016-2018 **μέλος της κριτικής επιτροπής** στην Ελλάδα στον παγκόσμιο διαγωνισμό στη ρωσική γλώσσα «Απόλυτη Ορθογραφία».
5. Αθήνα 2017-2018 **μέλος της κριτικής επιτροπής** στην Ελλάδα για τους υποψήφιους κρατικής υποτροφίας της Ρωσικής Ομοσπονδίας (προπτυχιακές και μεταπτυχιακές σπουδές, διδακτορική διατριβή, προγράμματα σε κατόχους Διδακτορικού).
6. Αθήνα 2018 **μέλος της κριτικής επιτροπής** του πρώτου Πανελλήνιου διαγωνισμού «Ρωσία: Ιστορία και σύγχρονη εποχή» για τους σπουδαστές που μαθαίνουν τη ρωσική γλώσσα στα Ανώτατα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα της χώρας.

## **ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΕΣ - ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ**

- 1) Το 2007 με οδηγίες του Έλληνα πρέσβη στο Καζαχστάν κ. Κοντοβουνήσιου ανέλαβε να καταγράψει, ταξινομήσει και αξιολογήσει πάνω από 500 ελληνικά βιβλία που βρίσκονταν στην Εθνική βιβλιοθήκη του Καζαχστάν κατά τη διάρκεια δύο αιώνων περίπου. Το αποτέλεσμα ήταν να καταρτίσει ηλεκτρονικό κατάλογο των βιβλίων που έχει κατατεθεί στο Υπουργείο Εξωτερικών και στην Εθνική βιβλιοθήκη της Ελλάδος (υπόψη Γεν. Δ/τριας κ. Κορδούλη). Στις 26 Σεπτεμβρίου 2008 η Ελληνική Πρεσβεία στο Καζαχστάν και η Εθνική βιβλιοθήκη του Καζαχστάν οργάνωσαν έκθεση ελληνικών βιβλίων όπου ήταν η κύρια ομιλήτρια και διοργανώτρια της εκδηλώσεως.
- 2) Από το έτος 2008 μεταφράζει σύγχρονη ελληνική ποίηση (προς τη ρωσική γλώσσα). Συλλογές-Εκδόσεις: Α έως Ω. 24 Μύθοι. Αθήνα, 2013, Κάτω από το

- κοινό ουρανό// Περιοδικό. Αγία Πετρούπολη-Ελσίνκι, 2010-2015, Αίολος από τη στέπα. Αλμάτυ, 2008. (αναλυτικά αναφέρονται στις σελ. 10-11)
- 3) Από το έτος 2010 – έγινε συγγραφέα και μεταφράστρια, στο διεθνές περιοδικό της ρωσικής Διασποράς «Κάτω από τον κοινό ουρανό» (Αγία Πετρούπολη-Ελσίνκι, Ρωσία-Φινλανδία) με το μυθιστόρημά της «Λευκό σε γαλανό» και μεταφράσεις προς τη ρωσική γλώσσα // Για τα έτη 2010-2015. σελ.116-122, 68-82, 77-80, 66-70, 32-40, 55-60 αντίστοιχα. [www.pod-nebom-edinyum.ru](http://www.pod-nebom-edinyum.ru) (αναλυτικά αναφέρονται στις σελ. 11-12)
- 4) Το έτος 2012 - οργάνωσε πολιτιστική-φιλολογική εκδήλωση του ίδιου περιοδικού, με την κύρια εκδότριά του κ. Έλενα Λάπινα-Μπαλκ στο αμφιθέατρο «Ιωάννης Δρακόπουλος» του Πανεπιστημίου Αθηνών στις 23.04.2012. <http://edopanepistimio.uoa.gr/?n=184> (Μηνιαία έκδοση του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών «Το Καποδιστριακό», Φύλλο 184)
- 5) Από το έτος 2013 είναι μέλος της Εταιρίας των Συγγραφέων της Αγίας-Πετρούπολεως (Ρωσία).
- 6) Από το έτος 2013 είναι υπεύθυνη των μεταφράσεων της Κεντρικής Ιστοσελίδος και της Επίσημης Πύλης Ειδησεογραφίας του Πατριαρχείου Ιεροσολύμων προς τη ρωσική γλώσσα. <http://www.jerusalem-patriarchate.info/main/page/%CE%B4%CE%B9%CE%B5%CF%85%CE%B8%CF%85%CE%BD%CF%83%CE%B7-%CE%B4%CE%B9%CE%B1%CE%B4%CE%B9%CE%BA%CF%84%CF%85%CE%BF%CF%85>

## **ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ - ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ**

### **A) ΒΙΒΛΙΑ-ΜΟΝΟΓΡΑΦΙΕΣ**

1. Андрейченко Е.В., *Возвращенная лексика русского языка конца XX века: лингвистический статус, социокультурная детерминированность, функционирование (Дис. на соиск. ученой степени к.филол.н.)*. Алматы: Казахский Национальный университет им. аль-Фараби. (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., Το επιστρέφον λεξιλόγιο της Ρωσικής γλώσσας στα τέλη του 20<sup>ου</sup> αιώνα: η γλωσσολογική θέση, ο κοινωνικός και πολιτιστικός καθορισμός, η λειτουργία. - Διδακτορική διατριβή. Αλμάτυ: Εθνικό Καζαχικό Πανεπιστήμιο αλ-Φαραμπί - Al-Farabi Kazakh National University), 2007– 179 σελ.
2. Андрейченко Е.В., *Возвращенная лексика русского языка конца XX века: лингвистический статус, социокультурная детерминированность, функционирование (Автореферат дис. на соиск. ученой степени к.филол.н.)*. Алматы: Казахский Национальный университет им. аль-Фараби (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., Το επιστρέφον λεξιλόγιο της Ρωσικής γλώσσας στα τέλη του 20<sup>ου</sup> αιώνα: η γλωσσολογική θέση, ο κοινωνικός και πολιτιστικός καθορισμός, η λειτουργία. (Η επίσημη περίληψη της διδακτορικής διατριβής), Αλμάτυ: Εθνικό Καζαχικό Πανεπιστήμιο αλ-Φαραμπί - Al-Farabi Kazakh National University, 2007–27 σελ.
3. Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., *Ελληνικά γλωσσικά δάνεια ορθόδοξου-εκκλησιαστικού περιεχομένου στην εξέλιξη της Ρωσικής γλώσσας (μονογραφία) // Έρευνα του τομέα Γλωσσολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών. Αθήνα, Επικαιρότητα, 2014 – 243 σελ.*

4. Ανδρεϊτσένκο Ε., Σάμπουρε Α., *Αλφαβήτκα. Ρωσικό Αλφαβητάριο στον ελληνικό κόσμο*. Αθήνα, АрбатЪ, 2017. – 88 σελ.

## **В) ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΑ ΑΡΘΡΑ - ΜΕΛΕΤΗΜΑΤΑ**

1. Андрейченко Е.В., «Лингвокультурема «грех» как отражение динамических процессов в словарном составе русского языка конца XX века» // *Вестник Казахского Национального университета аль-Фараби. Серия Филологическая. Материалы Международной конференции, посвященной 70-летию д.филол.н., профессора, М.М. Багизбаевой*. Алматы (Ανδρεϊτσένκο Ε.В., «Η λέξη «αμαρτία» σαν αντανάκλαση δυναμικών πορειών στο λεξιλόγιο της Ρωσικής γλώσσας στα τέλη του 20<sup>ου</sup> αιώνα» // Περιοδικό του Εθνικού Καζαχικού Πανεπιστημίου αλ-Φαραμπί. Φιλολογική στήλη. Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου αφιερωμένου στην επέτειο της καθηγήτριας Μ.Μ. Μπαγιζμπάεβα). Αλμάτυ, 2002, - №2 (53), 164-171.
2. Андрейченко Е.В., «Рекомендации круглого стола «Казахский язык как государственный в 10-летие независимости Республики Казахстан» // *Вестник Казахского Национального университета аль-Фараби. Серия Филологическая. Материалы Международной конференции, посвященной 70-летию д.филол.н., профессора, М.М. Багизбаевой*. Алматы (Ανδρεϊτσένκο Ε.В. Οι συστάσεις της στρογγυλής τραπέζης «Η Καζαχική γλώσσα ως επίσημη γλώσσα του κράτους στην δεκαετία της ανεξαρτησίας της Δημοκρατίας του Καζαχστάν» // Περιοδικό του Εθνικού Καζαχικού Πανεπιστημίου αλ-Φαραμπί. Φιλολογική στήλη. Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου αφιερωμένου στην επέτειο της καθηγήτριας Μ.Μ. Μπαγιζμπάεβα). Αλμάτυ, 2002, - №2 (53), 173 – 175.
3. Андрейченко Е.В., «Отражение в языке последнего десятилетия конца XX века духовной жизни носителя русского языка» // *Вестник Казахского Национального университета аль-Фараби. Серия Филологическая. Материалы республиканской конференции «Новые технологии в преподавании языков»*. Алматы (Ανδρεϊτσένκο Ε.В., «Η αντανάκλαση της πνευματικής ζωής του ρωσοφώνου ομιλητή στην Ρωσική γλώσσα της τελευταίας δεκαετίας του 20<sup>ου</sup> αιώνα» // Περιοδικό του Εθνικού Καζαχικού Πανεπιστημίου αλ-Φαραμπί. Φιλολογική στήλη. Πρακτικά του Εθνικού συνεδρίου με θέμα «Νέες τεχνολογίες στη διδασκαλία των γλωσσών»). Αλμάτυ, 2002, - №8 (59), 100 – 104.
4. Андрейченко Е.В., «Ренессанс слова «Бог» // *Журнал Евразия Алматы* (Ανδρεϊτσένκο Ε.В., «Η αναγέννηση της λέξεως Θεός» // Περιοδικό Ευρασία). Αλμάτυ, 2003, - №1, 90 – 96.
5. Андрейченко Е.В., «Лингвокультурема как семантический центр художественного текста» // *Материалы Международной научной конференции «75 лет Казахскому Национальному университету им. Абая»*. Алматы (Ανδρεϊτσένκο Ε.В., «Η λέξη ως σημασιολογικό κέντρο των καλλιτεχνικών συμφραζομένων» // Πρακτικά του Διεθνούς συνεδρίου «75 χρόνια του Εθνικού Καζαχικού Παιδαγωγικού Πανεπιστημίου Αμπάι). Αλμάτυ: Εθνικό Καζαχικό Παιδαγωγικό Πανεπιστήμιο Αμπάι, 2003, 155 – 160.

6. Андрейченко Е.В., «Осененные крестным знаменем» // *Журнал «Евразия»* Алматы (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Φωτισμένοι από το σημείο του Σταυρού» // Περιοδικό «Ευρασία»). Αλμάτυ, 2004, - №5, 33 – 42.
7. Андрейченко Е.В., «Дух и души сквозь текст» // *Журнал «Евразия»*. Алматы (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Το πνεύμα και οι ψυχές διαμέσου του κειμένου» // Περιοδικό «Ευρασία»). Αλμάτυ, 2005, - №2, 67 – 76.
8. Андрейченко Е.В., «Художественное произведение как текст и как дискурс» // *Вестник Казахского Национального университета аль-Фараби. Серия Филологическая*. Алматы (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Το λογοτεχνικό έργο ως κείμενο και ως λόγος» // Περιοδικό του Εθνικού Καζαχικού Πανεπιστημίου αλ-Φαραμπί. Φιλολογική στήλη»). Αλμάτυ, 2005, - №6 (88), 54 – 57.
9. Andreichenko Y., «The Word – Center of Culture Renaissance» // *Περιοδικό «Ευρασία»*. Αλμάτυ, 2006, - №1, 26 – 38.
10. Андрейченко Е.В., «Пространство и время для возрожденной лексики русского языка» // *9-ая Международная конференция преподавателей русского языка и литературы «Теоретические и методические проблемы в преподавании русского языка как иностранного»*. Велико-Тырново (Βολγαρία): университет Святых Киρίλλα и Μεφοδία (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Ο χώρος και ο χρόνος για το αναγεννώμενο λεξιλόγιο της ρωσικής γλώσσας» // 9ο Διεθνές συνέδριο των καθηγητών της Ρωσικής γλώσσας και λογοτεχνίας με θέμα «Θεωρητικά και μεθοδολογικά προβλήματα στη διδασκαλία της Ρωσικής γλώσσας ως ξένης γλώσσας»). Βελίκο-Τίρνοβο: Πανεπιστήμιο των Αγίων Κυρίλλου και Μεθοδίου (Βουλγαρία), 2006, 386 – 388.
11. Андрейченко Е.В., «Возрожденная лексика русского языка в пространстве и времени культурного контекста» // *Журнал «Болгарская русистика»*. Соφία (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Το αναγεννησιακό λεξιλόγιο της Ρωσικής γλώσσας στο χώρο και στο χρόνο των πολιτιστικών συμφραζομένων» // Περιοδικό της Ρωσικής φιλολογίας στη Βουλγαρία). Σοφία, 2006, - №3-4, 46 – 53.
12. Andreichenko Y., «Revival Lexicon in Russian language in the end of XX century» // *Cognitive Modeling in Linguistics. Proceedings of the IX-th International Conference*. Sofia- Kazan (Bulgaria-Russia), 2007, 11 – 19.
13. Андрейченко Е.В., «Возвращенная лексика русского языка конца XX века как особый способ номинации» // *11-ый Международный симпозиум преподавателей русского языка и литературы «Мир русского слова и русское слово в мире»* Варна, Βολγαρία (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Το αναγεννησιακό λεξιλόγιο της Ρωσικής γλώσσας ως ιδιαίτερος τρόπος ονομασίας» // 11ο Διεθνές συνέδριο των καθηγητών της Ρωσικής γλώσσας και λογοτεχνίας με θέμα «Ο κόσμος της ρωσικής λέξεως και η ρωσική λέξη στον κόσμο»). Βάρνα (Βουλγαρία), 2007, . τ. 1, 29 – 35.
14. Андрейченко Е.В., «Вера – слово, возрожденное и возрождающее» // *Журнал «Современный русский язык: функционирование и проблемы преподавания»*. *Ματєριαλє 13-ογ Μєждυнародной конференциι Преподавание русского языка как иностранного*. Βυδαπεшт: Ροσсийский культурный центр (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Η πίστη είναι λόγος αναγεννώμενος και αναγεννών» // Περιοδικό «Σύγχρονη Ρωσική γλώσσα: η λειτουργία και τα

- προβλήματα της διδασκαλίας». Πρακτικά του 11ου Διεθνούς συνεδρίου διδασκαλίας της ρωσικής γλώσσας). Βουδαπέστη: Ρωσικό πολιτιστικό κέντρο, 2007, - №21, 43 – 48.
15. Андрейченко Е.В., «Опыт преподавания русского глагола в аудитории, владеющей знаниями классических языков» // *Журнал «Современный русский язык: функционирование и проблемы преподавания». Материалы 14-ой Международной конференции Преподавание русского языка как иностранного*. Будапешт: университет Этвеша Лоранда (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Η εμπειρία της διδασκαλίας της Ρωσικής γλώσσας στο ακροατήριο που κατέχει τις γνώσεις των κλασσικών γλωσσών» // Περιοδικό «Σύγχρονη Ρωσική γλώσσα: η λειτουργία και τα προβλήματα της διδασκαλίας». Πρακτικά του 14-του Διεθνούς συνεδρίου διδασκαλίας της ρωσικής γλώσσας). Βουδαπέστη: Eotvos Lorand University, 2009, - №23, 37 – 41.
16. Андрейченко Е.В., «Тысячелетняя история заимствований» (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β. «Νυν και αεί. Χιλιετής ιστορία του γλωσσικού δανεισμού») // *International Conference Proceedings: Humanities in the Information Society*. Batumi, Shota Rustaveli State University, 2009, 308-310.
17. Андрейченко Е.В., «Моему учителю посвящается» // *Научный сборник к 70-летию профессора Н.И. Гаїнуллиной «Жизнь в науке»*. Алматы, Казахский Национальный университет им. аль-Фараби (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Στην καθηγήτριά μου αφιερώνεται» // Επιστημονική συλλογή για τον επέτειο 70 ετών της καθηγήτριας Ν.Ι. Γαϊνούλλινα «Η ζωή στην επιστήμη»). Αλμάτυ, Εθνικό Καζαχικό Πανεπιστήμιο αλ-Φαραμπί, 2009, 22 – 26.
18. Андрейченко Е.В., «Православная лексика русского языка – истоки, традиции, современность» // *10-ая Международная конференция преподавателей русского языка и литературы «Теоретические и методические проблемы в преподавании русского языка как иностранного»*. Велико-Тырново (Βολγαρία): университет Святых Киρίλλα και Μεφοδία (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Ορθόδοξο λεξιλόγιο της Ρωσικής γλώσσας – πηγές, παραδόσεις και σύγχρονη κατάσταση» // 10ο Διεθνές συνέδριο των καθηγητών της Ρωσικής γλώσσας και λογοτεχνίας με θέμα «Θεωρητικά και μεθοδολογικά προβλήματα στη διδασκαλία της Ρωσικής ως ξένης γλώσσας. Βελίκο-Τίρνοβο (Βουλγαρία): Πανεπιστήμιο των Αγίων Κυρίλλου και Μεθοδίου (Βουλγαρία), 2010, 100-104.
19. Андрейченко Е.В., «Соотношение старославянских и собственно русских вариантов лексических единиц в преподавании РКИ» // *Журнал «Современный русский язык: функционирование и проблемы преподавания». Материалы 15-ой Международной конференции Преподавание русского языка как иностранного*. Будапешт: университет Этвеша Лоранда (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Συσχετισμός των λέξεων της κοινής σλαβικής καταγωγής και της ρωσικής καταγωγής στη διδασκαλία της Ρωσικής γλώσσας ως ξένης γλώσσας» // Περιοδικό «Σύγχρονη Ρωσική γλώσσα: η λειτουργία και τα προβλήματα της διδασκαλίας». Πρακτικά του 15ου Διεθνούς συνεδρίου διδασκαλίας της ρωσικής γλώσσας). Βουδαπέστη: Eotvos Lorand University, 2010, - №24, 85-89.
20. Андрейченко Е.В., «Введение в курс перевода на основе историко-филологических данных» // *2-ая Международная конференция: 300 лет*

- со дня рождения М.В. Ломоносова. Русский язык в современном мире: традиции и инновации в преподавании русского языка как иностранного и в переводе.* Москва. МГУ им. Ломоносова (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Εισαγωγή στη Μετάφραση βάσει των ιστορικών και φιλολογικών δεδομένων» // 2ο Διεθνές συνέδριο: 300 χρόνια από τη γέννηση του Μ.Β. Λομονόσοφ. Η Ρωσική γλώσσα στον σύγχρονο κόσμο. Η παράδοση και η νέα μεθοδολογία στη Διδασκαλία της Ρωσικής ως ξένης γλώσσας και στη μετάφραση). Μόσχα: Κρατικό Πανεπιστήμιο «Λομονόσοφ» της Μόσχας, 2011, 68 – 72.
21. Андрейченко Е.В., «Старославянизмы в преподавании русского языка как иностранного» // *12-ый Международный симпозиум преподавателей русского языка и литературы «Русский язык и литература во времени и пространстве».* Шанхай (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Το λεξιλόγιο της παλαιάς Σλαβικής γλώσσας στη Διδασκαλία της Ρωσικής ως ξένης γλώσσας» // 12ο Διεθνές συνέδριο των καθηγητών της Ρωσικής γλώσσας και λογοτεχνίας με θέμα «Η Ρωσική γλώσσα και λογοτεχνία στο χρόνο και στο χώρο»). – Σανγκάι (Κίνα), 2011, 55 – 60.
22. Андрейченко Е.В., «Части речи русского языка их полное и усеченное представление в преподавании РКИ» // *Журнал «Современный русский язык: функционирование и проблемы преподавания».* Материалы 16-ой Международной конференции Преподавание русского языка как иностранного. Будапешт: университет Этвеша Лоранда (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Τα μέρη του λόγου της Ρωσικής γλώσσας: πλήρης ή απλοποιημένη παρουσίασή τους στη Διδασκαλία της Ρωσικής ως ξένης γλώσσας» // Περιοδικό «Σύγχρονη Ρωσική γλώσσα: η λειτουργία και τα προβλήματα της διδασκαλίας». Πρακτικά του 16ου Διεθνούς συνεδρίου διδασκαλίας της ρωσικής γλώσσας). Βουδαπέστη: Eotvos Lorand University, 2011, - №25, 41 – 45.
23. Андрейченко Е.В., «Русский язык в Греции: дух Эллады и русская душа» // *Журнал «Русский язык за рубежом».* Москва (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Η Ρωσική γλώσσα στην Ελλάδα: ελληνικό πνεύμα και ρωσική ψυχή» // Περιοδικό Η Ρωσική γλώσσα στο εξωτερικό. Μόσχα, 2011, - № 6 (229), 111-113.
24. Андрейченко Е.В., «Перевод как средство и как цель обучения» // *3-я Международная конференция «Язык и культура в зеркале перевода».* Москва МГУ им. Ломоносова (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Η μετάφραση ως μέσον και ως στόχος της διδασκαλίας» // 3ο Διεθνές συνέδριο «Ρωσική γλώσσα και πολιτισμός στον καθρέφτη της μεταφράσεως»). Μόσχα: Κρατικό Πανεπιστήμιο της Μόσχας «Λομονόσοφ», 2012, 33 – 35.
25. Андрейченко Е.В., «Перевод как проблема филологии в истории, теории и практике» // *Сборник «50 лет кафедре русской филологии».* Алматы, Казахский Национальный университет. аль-Фараби (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Η μετάφραση ως θέμα της φιλολογίας στην ιστορία, θεωρία και πρακτική» // Η συλλογή «50 χρόνια της έδρας της ρωσικής φιλολογίας»). Αλμάτου: Εθνικό Καζαχικό Πανεπιστήμιο αλ-Φαραμπί, 2012, 37-38, 107-115.
26. Андрейченко Е.В., «Перевод как проблема филологии в истории, теории и практике» // *Журнал «Современный русский язык: функционирование и проблемы преподавания».* Материалы 17-ой Международной

- конференции Преподавание русского языка как иностранного*. Будапешт: университет Этвеша Лоранда (Андреϊτσένκο Ε.Β., «Η μετάφραση ως θέμα της φιλολογίας στην ιστορία, θεωρία και πρακτική» // Περιοδικό «Σύγχρονη Ρωσική γλώσσα: η λειτουργία και τα προβλήματα της διδασκαλίας». Πρακτικά του 17-του Διεθνούς συνεδρίου διδασκαλίας της ρωσικής γλώσσας). Βουδαπέστη: Eotvos Lorand University, 2012- №26, 161-165.
27. Андреϊτσένκο Ε.Β., «Теоретические курсы русистики как основа преподавания РКИ» // *Журнал «Русский язык за рубежом»* Москва (Андреϊτσένκο Ε.Β., «Θεωρητική δομή της ρωσικής γλωσσολογίας ως βάση της διδασκαλίας της ρωσικής ως ξένης γλώσσας» // Περιοδικό «Ρωσική γλώσσα στο εξωτερικό»). Μόσχα, 2013, - № 5 (240), 87-95.
28. Андреϊτσένκο Ε.Β., Тезисы «Преподавание русского языка в вузе: ментальность, закрепленная в грамматике» // *Международная конференция «Преподавание русского языка как иностранного»*. Вена. Венский университет (Андреϊτσένκο Ε.Β., Θέσεις: «Διδασκαλία της Ρωσικής ως ξένης γλώσσας στην ανώτατη εκπαίδευση η σκέψη στη γραμματική» // Διεθνές συνέδριο «Διδασκαλία της Ρωσικής ως ξένης γλώσσας»). Βιέννη: Πανεπιστήμιο της Βιέννης, 2013, 79-80.
29. Андреϊτσένκο Ε.Β., «Από τη δόξα του Βυζαντίου: Κύρια Ρωσικά ονόματα ως ορθόδοξη ελληνική κληρονομιά» // *Περιοδικό «Ακτή»*. Λευκωσία: Σ. Λειβαδιώτη, Άνοιξη 2014, - τ.98, 193 –203.
30. Андреϊτσένκο Ε.Β., «Η πορεία των ελληνικών γλωσσικών δανείων στη ρωσική γλώσσα και τον πολιτισμό» // *Η διαχρονική συμβολή της ελληνικής σε άλλες γλώσσες*. Επιστημονική επιμέλεια: Γιώργος Καναράκης. Αθήνα: εκδόσεις Παπαζήση, 2014, 297 – 327.
31. Андреϊτσένκο Ε.Β., «Преподавание русского языка в вузе: грамматика и ментальность» // *11-ая Международная конференция преподавателей русского языка и литературы «Теоретические и методические проблемы в преподавании русского языка как иностранного»*. Велико-Тырново (Βολγαρία) университет Святых Киρίλλα и Μεφοδία (Андреϊτσένκο Ε.Β., «Η διδασκαλία της ρωσικής ως ξένης γλώσσας στο Α.Ε.Ι: γραμματική και νοοτροπία» // 11ο Διεθνές συνέδριο των καθηγητών της Ρωσικής γλώσσας και λογοτεχνίας με θέμα «Θεωρητικά και μεθοδολογικά προβλήματα στη διδασκαλία της Ρωσικής γλώσσας ως ξένης γλώσσας»). Βελίκο-Τίρνοβο: Πανεπιστήμιο των Αγίων Κυρίλλου και Μεθοδίου (Βουλγαρία), 2014, 513-519.
32. Андреϊτσένκο Ε.Β., «Философия грамматики: единство противоположностей в курсе РКИ» // *Журнал «Современный русский язык: функционирование и проблемы преподавания»*. Материалы 20-ой Международной конференции Преподавание русского языка как иностранного. Будапешт: университет Этвеша Лоранда (Андреϊτσένκο Ε.Β., «Φιλοσοφία της γραμματικής: Σύγκληση των αντιπαραθέσεων στη διδασκαλία της ρωσικής γλώσσας ως ξένης» // Περιοδικό «Σύγχρονη Ρωσική γλώσσα: η λειτουργία και τα προβλήματα της διδασκαλίας». Πρακτικά του 20ου Διεθνούς συνεδρίου διδασκαλίας της ρωσικής γλώσσας). Βουδαπέστη: Eotvos Lorand University, 2015, - №29, 42 – 47.

33. Андрейченко Е.В., «Философия грамматики на занятиях по РКИ» // 13-ый Международный симпозиум Преподавателей русского языка и литературы «Русский язык и литература в пространстве мировой культуры». Гранада, Испания (Анδρεϊτσένκο Ε.Β., «Η φιλοσοφία της γραμματικής στα μαθήματα της ρωσικής γλώσσας ως ξένης» // 13ο Διεθνές Συνέδριο των καθηγητών της Ρωσικής γλώσσας και λογοτεχνίας με θέμα «Η Ρωσική γλώσσα και λογοτεχνία στο χώρο του παγκόσμιου πολιτισμού» σε 15 τόμους – Γρανάδα (Ισπανία) - 13-20 Σεπτεμβρίου 2015, τ. 10, 45-47.
34. Andreichenko Y. «Russian // the Legacy of the Greek Language. Compiled and edited by George Kanarakis. New York – Boston: Peridot International Publications, 2017. 285-314

### **ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΤΑ ΔΙΕΘΝΗ ΣΕΜΙΝΑΡΙΑ ΜΕΤΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ**

1. Μόσχα 2010 (Ρωσία) Διεθνές σεμινάριο με θέμα: «Διδασκαλία της ρωσικής γλώσσας μέσω ΜΜΕ για τα παιδιά των συμπατριωτών στο εξωτερικό». Οι οργανωτές: Υπουργείο παιδείας και επιστήμης της Ρωσικής Ομοσπονδίας, κρατικό πανεπιστήμιο της «Φιλίας των λαών».
2. Ρώμη 2012 (Ιταλία), Διεθνές μεθοδολογικό σεμινάριο για τους καθηγητές ρωσικής γλώσσας με θέμα: «η ρωσική γλώσσα εκτός Ρωσίας». Οι οργανωτές: Εκπαιδευτικό και εκδοτικό κέντρο «Χρυσόστομος» (Αγία-Πετρούπολη, Ρωσία), Κυβέρνηση της Μόσχας, Ρωσικό Επιστημονικό και Πολιτιστικό κέντρο στη Ρώμη.
3. Αθήνα 2013 (Ελλάδα) Επιστημονικό και μεθοδολογικό σεμινάριο με θέμα: «Οι τρόποι επιτυχούς διδασκαλίας της ρωσικής ως ξένης γλώσσας στο νέο επίπεδο ποιότητας». Ο οργανωτής: εκδοτικός οίκος «Ιουβέντα».
4. Ρόδος 2013 (Ελλάδα) Διεθνές επιστημονικό σεμινάριο με θέμα «Η Ρωσική γλώσσα μέσω μουσικής». Οι οργανωτές: μη κερδοσκοπική πολιτιστική οργάνωση «Κέδρος», Περιφέρεια του Νότιου Αιγαίου, Πρεσβεία της Ρωσικής Ομοσπονδίας.
5. Μόσχα 2013 (Ρωσία) Σεμινάριο μετεκπαιδύσεως με θέμα «Μεθοδολογία της διδασκαλίας της ρωσικής γλώσσας για τους ανήλικες και ενήλικες». Οι οργανωτές: Κρατικό πανεπιστήμιο «Λομονόσοφ» της Μόσχας, Κέντρο της διεθνούς εκπαιδύσεως.
6. Βιέννη 2013 (Αυστρία) Φόρουμ της Βιέννης των καθηγητών της ρωσικής γλώσσας. Οι οργανωτές: Ροσσοτρούνιτσεστβο (διεύθυνση ΥΠΕΞ της Ρωσικής Ομοσπονδίας) και εκδόσεις «Ρωσική γλώσσα».
7. Αθήνα 2014 (Ελλάδα) Επιστημονικό και μεθοδολογικό σεμινάριο με θέμα: «Η ιδιαιτερότητα της διαγνωστικής του σπουδάζοντα τη ρωσική γλώσσα δίγλωσσου μαθητή». Ενωμένο πρόγραμμα διδασκαλίας». Οι οργανωτές: Κρατικό Παιδαγωγικό πανεπιστήμιο της Μόσχας και Ρωσικό Επιστημονικό και Πολιτιστικό κέντρο στην Αθήνα.
8. Αθήνα 2015 (Ελλάδα) International Conference on Digital Media and Orthodox Pastoral Care organized by the Orthodox Internet portals [www.pemptousia.gr](http://www.pemptousia.gr), [www.myocn.net](http://www.myocn.net), [www.bogoslov.ru](http://www.bogoslov.ru) .

9. Μόσχα - Αγία-Πετρούπολη 2016 (Ρωσία) Σεμινάριο μετεκπαιδευσεως με θέμα: «Θεωρία και πρακτική της διδασκαλίας της ρωσικής ως μητρικής και ως ξένης γλώσσας».  
Ο οργανωτής: Ρωσική Ακαδημία Εθνικής ανάπτυξης και κρατικής διοίκησης επί του Προέδρου της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

### **ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΑ ΕΡΓΑ** (δημοσιευμένα)

1. Андрейченко Е.В., «Белое на синем» // *Международный журнал русской диаспоры «Под небом единым»*. Санкт-Петербург – Хельсинки (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Λευκό σε γαλανό» // Διεθνές περιοδικό της ρωσικής Διασποράς «Κάτω από τον κοινό ουρανό»). Αγία Πετρούπολη-Ελσίνκι, 2010, - τ. 4. 116-122.
2. Андрейченко Е.В., «Белое на синем» // *Международный журнал русской диаспоры «Под небом единым»*. Санкт-Петербург – Хельсинки (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Λευκό σε γαλανό» // Διεθνές περιοδικό της ρωσικής Διασποράς «Κάτω από τον κοινό ουρανό»). Αγία Πετρούπολη-Ελσίνκι, 2011, - τ. 5. 68-78.
3. Андрейченко Е.В., «Белое на синем» // *Международный журнал русской диаспоры «Под небом единым»*. Санкт-Петербург – Хельсинки (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., Λευκό σε γαλανό // Διεθνές περιοδικό της ρωσικής Διασποράς Κάτω από τον κοινό ουρανό). Αγία Πετρούπολη-Ελσίνκι, 2012,- τ. 6. 77-79.
4. Андрейченко Е.В., «Белое на синем» // *Международный журнал русской диаспоры «Под небом единым»*. Санкт-Петербург – Хельсинки (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Λευκό σε γαλανό» // Διεθνές περιοδικό της ρωσικής Διασποράς «Κάτω από τον κοινό ουρανό»). Αγία Πετρούπολη-Ελσίνκι, 2014, - τ. 8. 32-38.
5. Андрейченко Е.В., «Белое на синем» // *Международный журнал русской диаспоры «Под небом единым»*. Санкт-Петербург – Хельсинки (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Λευκό σε γαλανό» // Διεθνές περιοδικό της ρωσικής Διασποράς «Κάτω από τον κοινό ουρανό»). Αγία Πετρούπολη-Ελσίνκι, 2015, - τ. 9. 55-58.
6. Андрейченко Е.В., «Белое на синем» // *Международный журнал русской диаспоры «Под небом единым»*. Иерусалим – Хельсинки (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., «Λευκό σε γαλανό» // Διεθνές περιοδικό της ρωσικής Διασποράς «Κάτω από τον κοινό ουρανό»). Ιερουσαλήμ-Ελσίνκι, 2017, - τ. 11. 26-30.

### **ΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ** (δημοσιευμένες)

1. Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., Ποιήματα // Χρήστος Ε. Κοντοβουνήσιος *Αίολος από τη στέπα*. Αλμάτυ: Ζας Ουλάν, 2008 – 69 σ.
2. Андрейченко Е.В., Введение. Стихотворения // *Международный журнал русской диаспоры «Под небом единым»*. Санкт-Петербург – Хельсинки (Ανδρεϊτσένκο Ε.Β., Εισαγωγή. Ποιήματα // Διεθνές περιοδικό της ρωσικής Διασποράς «Κάτω από τον κοινό ουρανό»). Αγία Πετρούπολη-Ελσίνκι, 2010, - τ. 4. 122-125.
3. Андрейченко Е.В., Введение. Стихотворения // *Международный журнал русской диаспоры «Под небом единым»*. Санкт-Петербург – Хельсинки

- (Ανδρεϊτσένκο Ε.В., Εισαγωγή. Ποιήματα // Διεθνές περιοδικό της ρωσικής Διασποράς «Κάτω από τον κοινό ουρανό»). Αγία Πετρούπολη-Ελσίνκι, 2011. - τ. 5, 78-81.
4. Андрейченко Е.В., Введение. Стихотворения // *Международный журнал русской диаспоры «Под небом единым»*. Санкт-Петербург – Хельсинки (Ανδρεϊτσένκο Ε.В., Εισαγωγή. Ποιήματα // Διεθνές περιοδικό της ρωσικής Διασποράς «Κάτω από τον κοινό ουρανό»). Αγία Πετρούπολη-Ελσίνκι, 2012, - τ. 6. 80.
  5. Ανδρεϊτσένκο Ε.В., Ποιήματα // Χρήστος Κοντοβουνήσιος *Άλφα έως ωμέγα – 24 Μύθοι*. Αθήνα: Λεξίτυπον, 2013 – 91 σ.
  6. Андрейченко Е.В., Рассказ. Стихотворения // *Международный журнал русской диаспоры «Под небом единым»*. Санкт-Петербург – Хельсинки (Ανδρεϊτσένκο Ε.В., Δίγημα. Ποιήματα // Διεθνές περιοδικό της ρωσικής Διασποράς «Κάτω από τον κοινό ουρανό»). Αγία Πετρούπολη-Ελσίνκι, 2013, - τ. 7. 66-70.
  7. Андрейченко Е.В., Введение. Стихотворения // *Международный журнал русской диаспоры «Под небом единым»*. Санкт-Петербург – Хельсинки (Ανδρεϊτσένκο Ε.В., Εισαγωγή. Ποιήματα // Διεθνές περιοδικό της ρωσικής Διασποράς «Κάτω από τον κοινό ουρανό»). Αγία Πετρούπολη-Ελσίνκι, 2014, - τ. 8. 38-40.
  8. Андрейченко Е.В., Введение. Стихотворения // *Международный журнал русской диаспоры «Под небом единым»*. Санкт-Петербург – Хельсинки (Ανδρεϊτσένκο Ε.В. Εισαγωγή. Ποιήματα // Διεθνές περιοδικό της ρωσικής Διασποράς «Κάτω από τον κοινό ουρανό»). Αγία Πετρούπολη-Ελσίνκι, 2015, - τ. 9. 58-59.
  9. Андрейченко Е.В., Стихотворения // *Международный журнал русской диаспоры «Под небом единым»*. Иерусалим – Хельсинки (Ανδρεϊτσένκο Ε.В. Ποιήματα // Διεθνές περιοδικό της ρωσικής Διασποράς «Κάτω από τον κοινό ουρανό»). Ιερουσαλήμ-Ελσίνκι, 2017, - τ. 11. 30.